



AKR 951 - AKR 953 - AKR 960 - AKR 810

D INSTALLATIONSANGABEN

Mindestabstand zur Kochfläche: 50 cm (Elektroplatten), 75 cm (Gas-, Öl-, Kohlekochplatten). Falls die Installationsanweisungen der Gas-Kochmulde einen größeren als den angegebenen Abstand vorschreiben, ist dies entsprechend zu berücksichtigen. Befolgen Sie bei der Installation die Nummerierung (1⇒2⇒3⇒.....) und die jeweiligen Anleitungen. Schließen Sie das Gerät erst nach erfolgter Installation an die Stromversorgung an.

Achtung! Das Auslassrohr und die Befestigungsmanschetten sind nicht im Lieferumfang inbegriffen und müssen gesondert erworben werden.

GB INSTALLATION SHEET

Minimum height above cooker: 50 cm (electric cookers), 75 cm (gas, gas oil or coal cookers). If the gas appliance installation instructions specify a greater distance, then this distance must be observed. To assemble follow the numbers (1⇒2⇒3⇒.....) and relative instructions. Do not connect the appliance to the electrical power supply until installation is completed.

Warning! The exhaust pipe and clamps are not supplied and must be bought separately.

F FICHE D'INSTALLATION

Distance minimale par rapport à la cuisinière : 50 cm (cuisinière électrique), 75 cm (cuisinière à gaz, mazout ou charbon). Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz indiquent une distance supérieure il est nécessaire de la respecter. Pour le montage, suivez la numérotation (1⇒2⇒3⇒.....) et les instructions correspondantes. Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée. Attention ! Le conduit d'évacuation et les colliers de fixation ne sont pas fournis et doivent être achetés à part.

NL INSTALLATIEKAART

Minimumafstand tot het kooktoestel: 50 cm (elektrische kooktoestellen), 75 cm (kooktoestellen op gas, olie of kolen). Als de installatie-instructies van het kookapparaat op gas een grotere afstand aangeven, moet hiermee rekening gehouden worden. Volg voor de montage de nummering (1⇒2⇒3⇒.....) en de bijbehorende aanwijzingen. Geef het apparaat geen stroom totdat de installatie geheel voltooid is. Let op! De afvoerbuis en de klembanden worden niet bijgeleverd en moeten apart worden aangeschaft.

E FICHA DE INSTALACIÓN

Distancia mínima desde los quemadores: 50 cm (fuegos eléctricos), 75 cm (fuegos de gas, gasóleo o carbón). Si en las instrucciones de instalación de la placa de cocina a gas se especifica una distancia mayor respecto a la indicada, es necesario tenerlo en cuenta. Para efectuar el montaje siga la numeración (1⇒2⇒3⇒.....) y las instrucciones. No enchufe el aparato hasta que su instalación no esté terminada.

¡Atención! El tubo de descarga y las guías no están incluidas y se compran aparte.

P FICHA DE INSTALAÇÃO

Distância mínima dos fogões: 50 cm (fogões eléctricos), 75 cm (fogões a gás, óleo ou carbono). Respeite as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás se estas especificarem uma distância superior à indicada. Para a montagem, siga a numeração (1⇒2⇒3⇒.....) e as respectivas instruções. Não ligue o aparelho à corrente eléctrica até a instalação estar concluída.

Atenção! O tubo de descarga e as braçadeiras de fixação não são fornecidas e devem ser compradas à parte.

I SCHEDA INSTALLAZIONE

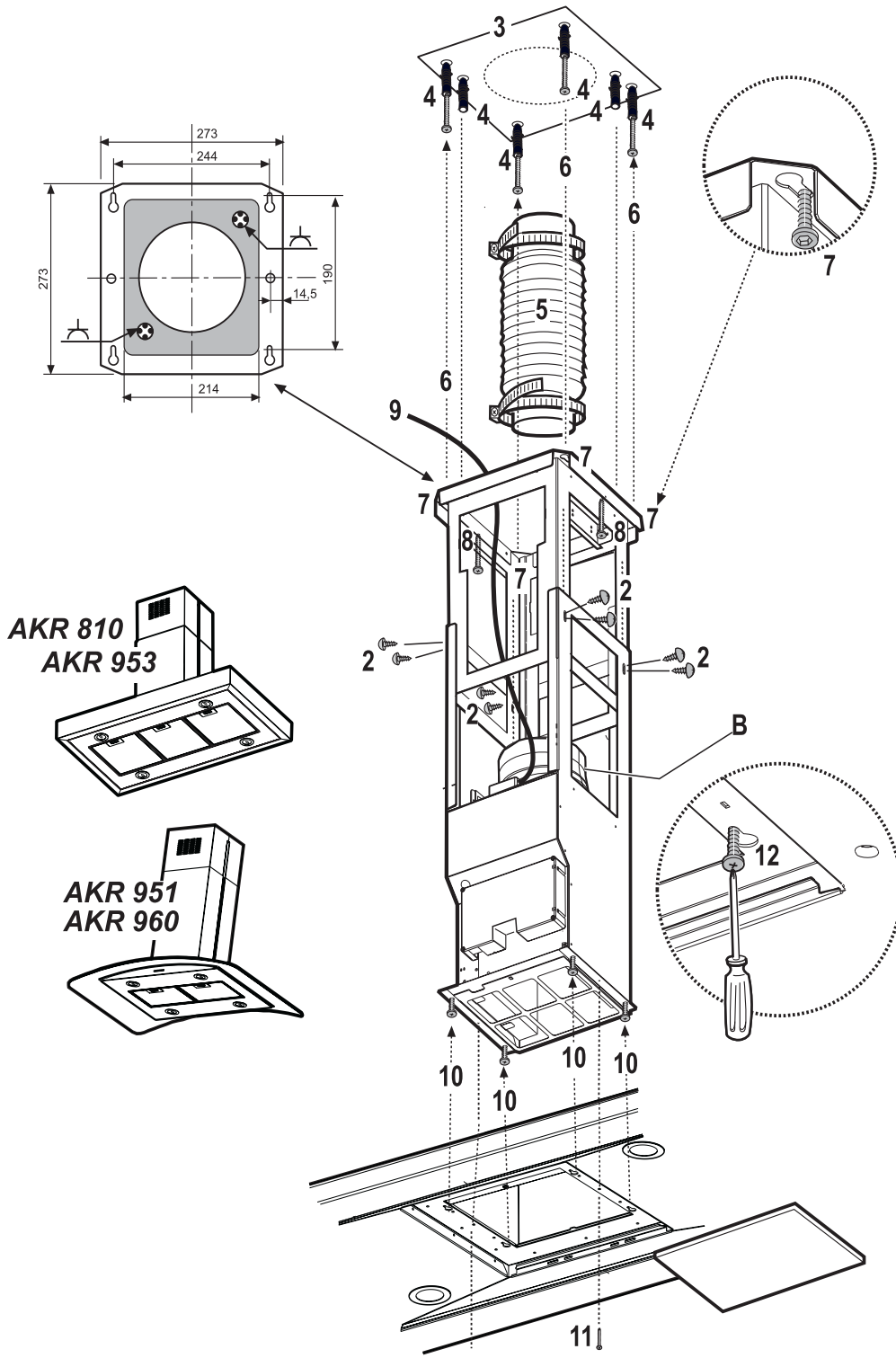
Distanza minima dai fuochi: 50 cm (fuochi elettrici), 75 cm (fuochi a gas, gasolio o carbone). Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore rispetto a quella specificata, bisogna tenerne conto. Per il montaggio seguire la numerazione (1⇒2⇒3⇒.....) e le istruzioni relative. Non dare corrente all'apparecchio finchè l'installazione non è totalmente completata.

Attenzione! Il tubo di scarico e le fascette di fissaggio non sono fornite e vanno acquistate a parte.

GR ΚΑΡΤΕΛΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ελάχιστη απόσταση από τις εστίες: 50 cm (ηλεκτρικές εστίες), 75 cm (εστίες αερίου, πετρελαίου ή με κάρβουνο). Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου συνιστούν μεγαλύτερη απόσταση σε σχέση με εκείνη που χειριστεί εφαρμοστέι σχετικές οδηγίες. Για την τοποθέτηση ακολουθήστε την αριθμηση (1⇒2⇒3⇒.....) και τις σχετικές οδηγίες. Μην τροφοδοτείτε με ηλεκτρικό ρεύμα τη συσκευή πριν την ολοκλήρωση της εγκατάστασης. Προσοχή! Ο σωλήνας απαγωγής και τα καλώδια στερέωσης δεν διατίθενται και πρέπει να αποκτηθούν χωριστά.

AKR 951 - AKR 953 - AKR 960 - AKR 810

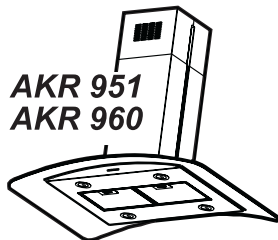
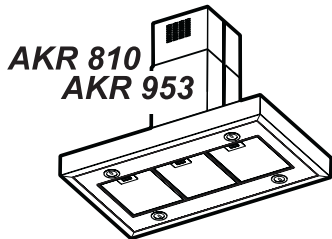
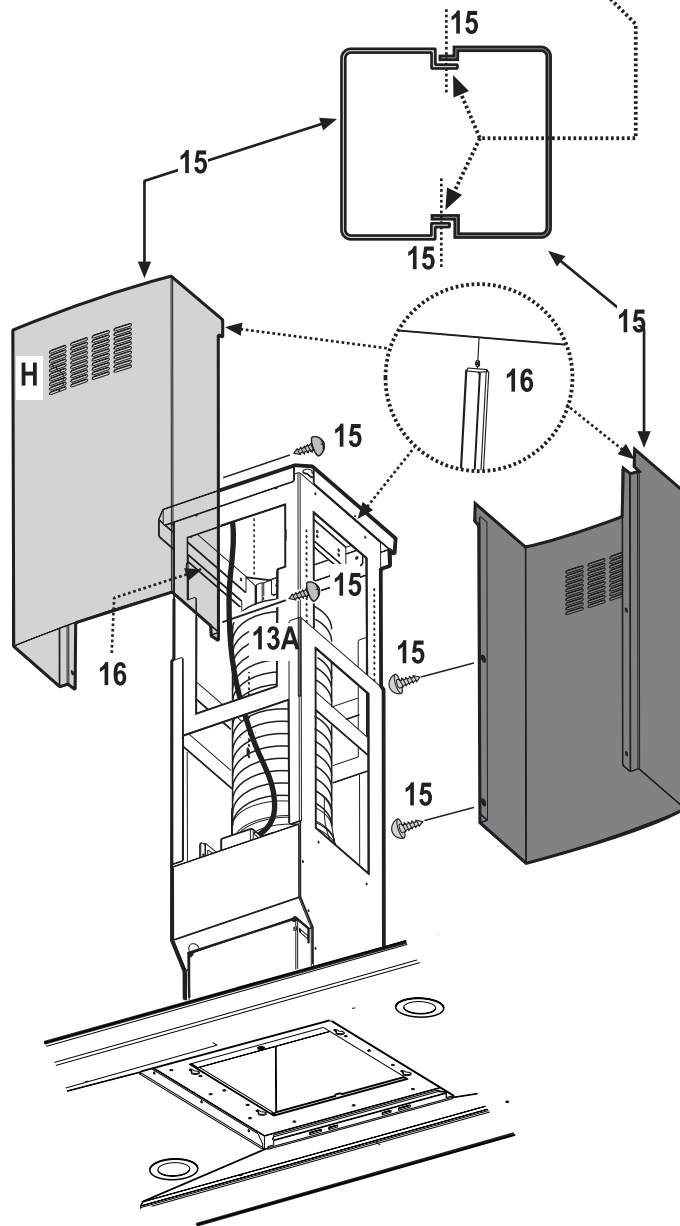
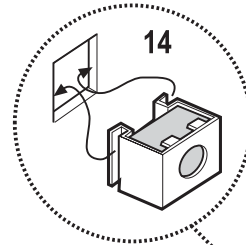
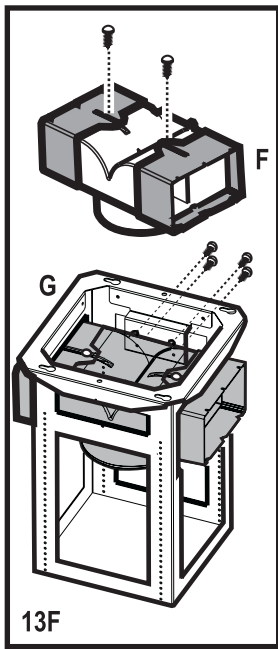


5019 318 33153





AKR 951 - AKR 953 - AKR 960 - AKR 810



5019 318 33153



AKR 951 - AKR 953 - AKR 960 - AKR 810

INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Informações preliminares para a instalação do exaustor:

O fornecimento do exaustor inclui buchas de fixação, adequadas para a maior parte dos tectos. Contudo, é necessário contactar um técnico habilitado para verificar a idoneidade dos materiais segundo o tipo de tecto. O tecto deve ser suficientemente robusto para suportar o peso do exaustor. Desligue a rede eléctrica no quadro geral doméstico nas fases da ligação eléctrica.

1. Regule a extensão da estrutura de suporte do exaustor. Desta regulação dependerá a altura final do exaustor. Lembre-se que o exaustor, uma vez terminada a instalação, deverá ter uma distância de pelo menos 50 cm em relação ao plano de cozedura no caso de fogões eléctricos e de 75 cm no caso de fogões a gás ou mistos.
2. Fixe as duas secções da estrutura com um total de 8 parafusos.
3. Na vertical do plano de cozedura, aplique o esquema de perfuração no tecto (o centro do esquema deverá corresponder ao centro do plano de cozedura e os lados deverão estar paralelos aos lados do plano de cozedura-o lado do esquema com a inscrição FRONT corresponde ao lado do painel de controlo). Prepare a ligação eléctrica.
4. Perfure como indicado (6 orifícios para 6 buchas na parede - 4 buchas para fixação), aperte 4 parafusos nos orifícios externos, deixando um espaço entre a cabeça do parafuso e o tecto de cerca de 1 cm.
5. Introduza um tubo de descarga no interior da armação e ligue-o ao anel de união do compartimento do motor (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos).
6. Engate a armação nos 4 parafusos (vide operação 4).
ATENÇÃO! O lado da armação com a caixa de ligação corresponde ao lado do painel de controlo com o exaustor montado.
7. Aperte muito bem os 4 parafusos.
8. Introduza e aperte muito bem os outros 2 parafusos nos orifícios para a fixação de segurança que permaneceram livres.
9. Efectue a ligação eléctrica à rede doméstica. A rede eléctrica deverá ser alimentada apenas quando a instalação estiver concluída.
10. Engate o exaustor na armação, certifique-se de que está bem fixo - para engatar o exaustor na armação, aperte parcialmente 4 parafusos (vide também operação 12).
11. Fixe o exaustor à armação com dois parafusos, que servirão também para centrar as duas partes.
12. Aperte muito bem os 4 parafusos que fixam a armação ao exaustor.
13. Em caso de funcionamento por aspiração (**13A**), ligue a outra extremidade do tubo de descarga ao dispositivo de descarga da habitação.
Em caso de funcionamento por filtragem (**13F**), monte o deflector **F** na armação e fixe-o com 4 parafusos ao respectivo suporte. Por fim, ligue o tubo de descarga ao anel de ligação situado no deflector.
14. Aplique as porcas fornecidas com ganchos de fixação no interior das secções das chaminés superiores e inferiores nas ranhuras rectangulares. No total devem ser montadas 10 porcas.
15. Una as duas secções superiores da chaminé por cima da armação, de maneira que as aberturas existentes nas secções fiquem colocadas uma no mesmo lado do painel de comandos e a outra no lado oposto.
Aperte as duas secções com 4 parafusos (2 de cada lado - vide também o esquema na planta para a ligação das duas secções).
16. Fixe o conjunto da chaminé superior à armação, próximo do tecto, com dois parafusos (um de cada lado).
17. Efectue a ligação eléctrica do painel de comandos e das lâmpadas.
18. Una as duas secções inferiores da chaminé por cima da armação utilizando 6 parafusos (3 para cada lado; consulte também o esquema na planta para a ligação das duas secções).
19. Introduza a secção inferior da chaminé na respectiva sede por cima do compartimento do motor e da caixa de ligações eléctricas e fixe com dois parafusos no interior do exaustor.
20. Aplique as 2 coberturas fornecidas por cima dos pontos de fixação das secções da chaminé inferior (**ATENÇÃO! AS COBERTURAS PARA A CHAMINÉ INFERIOR SÃO MAIS ESTREITAS E MENOS PROFUNDAS**).
As coberturas mais largas e mais profundas são as utilizadas para a chaminé superior e são cortadas à medida.
21. Volte a ligar a rede eléctrica no painel eléctrico central e verifique o correcto funcionamento do exaustor.

5019 318 33153

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR)

AKR 951 - AKR 953 - AKR 960 - AKR 810**FICHA TÉCNICA DO PRODUTO**

1. Painel de controlo.
2. Filtro de gordura.
3. Lâmpadas halogéneas.
4. Recolhedor de vapor.
5. Chaminé telescópica.

Para lavar o filtro de gordura

Lave o filtro de gordura pelo menos uma vez por mês.

1. Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
2. Retire os filtros de gordura - **Fig. 2**: para os retirar puxe para baixo o punho de desprendimento de mola (**f**), depois extraia o filtro.
3. Após ter lavado o filtro de gordura e para o voltar a montar, proceda seguindo a sequência inversa, certificando-se que o mesmo cubra toda a superfície de aspiração.

Montagem e manutenção do filtro de carbono**Montagem do filtro de carbono:**

1. Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
2. Retire o filtro de gordura (**f** - **Fig. 2**).
3. Retire a armação do suporte do filtro rodando os botões a 90° (**g** - **Fig. 3**).
4. Monte o filtro de carbono (**h** - **Fig. 3**) no interior da armação do filtro (**i** - **Fig. 3**).
5. Volte a montar a armação na sede inicial e prenda-a ao exaustor usando o devido parafuso (**g** - **Fig. 3**).
6. Volte a montar o filtro de gordura.

Manutenção do filtro de carbono:

Ao contrário dos filtros de carbono tradicionais, este filtro de carbono pode ser limpo e activado novamente.

Usando normalmente o exaustor, o filtro deverá ser limpo uma vez por mês. A melhor maneira de limpar o filtro de carbono é lavá-lo na máquina de lavar loiça com a temperatura mais elevada, usando um detergente normal para máquinas de lavar loiça. Para evitar que as partículas de comida ou de sujidade se depositem no filtro durante a lavagem e origemem, assim, maus cheiros, é aconselhável lavar o filtro à parte. Após a lavagem, para tornar a activar o filtro, este deve ser secado no forno a 100° C durante 10 minutos.

O filtro manterá a sua capacidade de absorção dos cheiros durante três anos, e depois deverá ser substituído.

Substituição das lâmpadas

1. Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
2. Utilize uma pequena chave de fendas ou um outro utensílio adequado (**m**-**Fig. 4**) para extrair a cobertura da luz (**p**-**Fig. 4**).
3. Substitua a lâmpada fundida.
Use apenas lâmpadas halógenas de 20 W, no máximo, prestando atenção para não lhes tocar com as mãos.
4. Torne a fechar a cobertura da luz (fixação por encaixe).

O PAINEL DE CONTROLO

- A.** Interruptor da luz ON/OFF.
B. Interruptor ON/OFF e selecção velocidade 1 (em caso de pouco vapor e fumo).
B+D. Selecção velocidade 2 (em caso de quantidade média de vapor e fumo).
B+D. Selecção velocidade 3 (em caso de muito vapor e fumo).

AKR 810

Fig. 1

Fig. 2

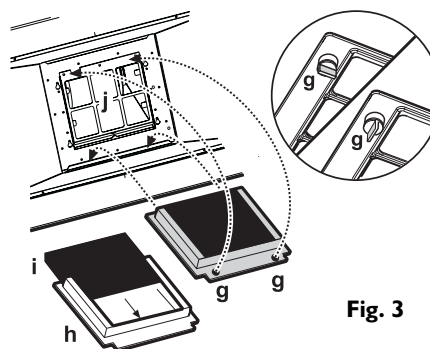


Fig. 3

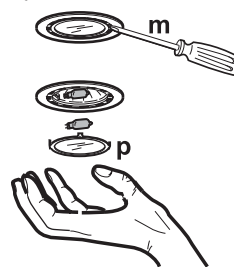


Fig. 4

5019 318 33153

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR)